

EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,
negyedévre 3 K. — f. Hirdetési díj: Háromhastósos petit-sor egyszeri hirdetésre 30 fillér; többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kósch Árpád könyvnyomdája Eperjesen. Fő-utca 59. sz.

Népies előadások.

Midőn 1895-ben s utóbb 1901-ben a bajor határszélen Schärding városkában fürdőztem, kellemesen leptek meg időnkint azok a szembe-tűnő hirdetések, melyek arról értesítettek, hogy a városhoz közeleső Otterbach kisközségben minden vasárnap délután hasznos és változatos előadások lesznek a körülfekvő községek gazdaközönsége számára. A mint utóbb értesültem, a népies oktatás és okulás ezen eszköze és módja az otterbachi földesúr, Winger Vincze fejében fogamzott meg, ő is kezdte és vezette azokat. Ezen előadások kiterjedtek mindenre, a mi a gazdálkodó kisembert érdekli: a földmívelés és állattenyésztés okszerű módjaira, új rendszerekre, czélszerű új gazdasági eszközökre, hasznos növények és újfajta állatok ismertetésére, egyes gazdasági fogásokra, a változott idők új követelményeire, kártékony állatok, rovarok elleni védekezésre stb., olykor szórakoztató dolgok előadására is. Előadó vagy maga Winger volt, vagy a vidéki intelligencia és a tanítóság köréből került ki. Egyes dolgokat, sőt a legtöbb dolgot mindjárt gyakorlatiasan be is mutatták, hogy mindenki, a ki jelen volt, kézzelfoghatóan meggyőződjék a hallottakról, hogy tiszta fogalma legyen, okuljon s a mit hallott és látott, azt közvetlenül a maga hasznára tudja fordítani.

Különben, mint nekem akkor elmondták, Winger V. földbirtokos és nagy-sörfőző világlátott ember volt, ki roppant örvendett annak, ha látta, hogy a vidék népe érdeklődik ezen

előadások iránt, tanul, okul és halad a maga gazdálkodása körében.

Ilyen népies előadások elvéve nálunk is tartatnak, pl. a székelyföldön, a székely akció kezdésére — nem kis hasznára derék székelyeinknek.

Azóta nem egyszer jutott eszembe, mily üdvös és hasznos volna a mi megyénkben is, sőt az egész országban ezt az előadómódszert a nagyobb községekben meghonosítani és a községeket ehhez képest csoportosítani. Én részemről kiterjeszteném az ilyen előadásokat a téli és nyári vasárnapok délutánjaira, azaz majd nyári, majd téli előadást tartatnék, egyet-kettőt, és nemcsak a gazdálkodás tárgyaira, hanem egyéb hasznos tudnivalókra, pl. a hazai történetre, földrajzra, a hasznos házi iparágak ismertetésére, közegészségügyre, gyermeknevelésre (kivált nőknek!), száz meg száz hasznos témára, olykor szavaltatok, énekek stb. szórakoztató előadására.

Vezető mindenestre vagy a földesúr, vagy a helybeli plébános, vagy a tanító lehetne. Sőt együtt mindannyian, megbeszélve a dolgot, irányozhatnák az előadások menetét. Sok kellemes és hasznos órát töltenének el így a község apraja és nagyja. Sok bűnös, duhajkodó, verekedő, illetlen és káros korcsmázás- és mulatozástól vonná el ez derék falusi népünket, melynek valódi átok a megszokott vasárnapi ivás és a vasárnaphoz éppen nem illő mulatozás.

Nevezetesen megyénkben a NAŠA ZASTAVA útján és szerkesztőjének szíveségéből, ki minden jót felkarol, a mi a nép érdekében

van, tágabb és behatóbb megbeszélés tárgyává lehetne e dolgot tenni, és az előadások körét, tárgyainak megválasztását e lap hasábjain lehetne előkészíteni, sőt egy bizonyos általános programot összeállítani, mely aztán irányadó volna.

Bizonyára a mi megyénk intelligens osztálya is kész volna ily előadó-szerepre vállalkozni egyszer-kétszer községében évenként.

Nem kételkedem, hogy a mi derék falusi népünk egyetemesen örvendene az ily ingyenes, jótévő és mulattató előadásoknak, sőt nagyon hálás lenne azok iránt, a kik a művelődésnek illetően áldásához juttatnák őt.

Agoston Károly.

Értelmiségünk a néperért.

Dr. Dessewffy István vm. tb. főjegyzőnek október 21-iki nyílt levele, mely lapunk hasábjain jelent meg s a melyet Sárosvármegye közművelődési egyesületeihez, illetve megyénk magyar értelmiségéhez intézett, nem maradhatott hatás nélkül.

Megyénk legrégebbi közművelődési egyesülete, az Eperjesi Széchenyi-kör, élén minden nemes célért lelkesülő elnökével, Semsey Boldizsár főispánnal, e hó 2-ikán a vármegyeház kis tanácsstermébe értekezletre hívta egybe vármegyénk minden egyes kulturegyletének kiküldötteit, hogy megbeszéljék azokat a módokat, melyek népünkben a hazaszeretetet, a magyar kultúrához való ragaszkodást növelni, előmozdítani képesek.

Az értekezleten Tost Barna udvari pap,

tompa dobogása vegyült. Élesen és fürgén szólt az állomás villamos csengője. A nap vörvörös sugarai vakítóan verődtek vissza a súpár fényes acéljáról.

Azután csakhamar leszállt az éjszaka. Sötétség borult a magányos falucsukára, a mely még nem csendesült el egészen: halk beszélgetést, itt-ott szerelmi suttogást hallatott. Csak az állomás egy ablaka szórta bágyadt fényét a sötétbe; még távolabb, ott, a hol a két sín összeérni látszik — mint két, éjbe világtó szem — égett a szemafor piros és zöld lámpája.

Az állomás főnöke hivatalában ült. Egyedül volt, fáradt, búskomor, és ezt gondolta, félig mormogta magában:

— Istenem, beh sivár az ilyen magamfajta hivatalnok élete! El vagyok temetve ebben az elhagyott, eldugott falucsukában, a hol egy kutyával sem válthatok szót. Föllebbvalóim itt hagytak már három éve s talán itt felejtenek életem végeig. Ha legalább élénk forgalom volna itt s elvethetném az őt unalmat! De napjában csak két személyvonat áll meg egy percze;

Csaba népe.

Valahol messze — a nagy Hargitán Gyászos, bús felhő gomolyogva kél. Remeg a föld, s a jámbor székely nép Csodákról beszél.

Halkan, remegve, félve susogják: Csaba bús népe mostan kelt útra, Szilaj méneken vadul vágatnak Az égen tova.

A merre mennek, lépteik nyomán Erdő és mező vidám arcot ölt. S tudom Istenem, — messze valahol Új Világosnál meghasad a föld.

Biró László.

A vörös szív.

Az EPERJESI LAPOK számára olvasból fordította Petrovan Oszkár.

I. Est szállott az elhagyott vasúti állomásra. A közeli falu felől tompa zaj hallatszott: a mezőről hazatérő földművesek halk beszédébe s csendes énekébe lépésük

TÁRCZA.

Levél.

Édesanyám, nagyon rossz a fiad, Éjszakánként rója az utcákat, Megint ráült bús, árva lelkére Valami nagy bánat.

Ha most véletlenül hazamenne, Nem ismernél a fiadra talán, Még az arca is úgy megváltozott, Az se' a régi mán.

Szeme alá az Éjszaka keze Rajzolt sötét, kékes karikákat, Nem is csoda — hiszen éjjel sorra Járja a korcsmákat.

Azért mégis ne haragudj rája, Hiszen tudod — arról ő nem tehet: Hogy még régen, kis diák korában Megszeretett két szép leányszemet.

Itt az idő, most vagy soha

Nagy czipővásár feltűnő, leszállított árban

Versenyárak a kirakatban láthatók

GOLDBERGER HENRIK

czipő- és úridivat-üzletében ■ ■ Eperjesen.

Versenyárak a kirakatban láthatók

szentszéki tanácsossal s dr. Baán Achill népszövetségi ügyészszel képviseltette magát Kassa nemesszívü püspöke, dr. Fischer-Colbrie Ágost is, a ki minden erejével igyekszik a népmentő és hazafias törekvéseket támogatni.

Az értekezleten, mely d. u. 3 órakor ült egybe Semsey Boldizsár elnökletével, résztvettek a következők: Ágoston Károly, dr. Baán Achill, Bölcsény Zoltán, Bukovszky Pál, Chityil Pál, dr. Desseffy István, Dúzs Mária, Dvortsák Győző, Gerhard Béla, Kizák Bertalan, Korbély Géza, Legányi Ilona, Magyar József, Mayer Endre, Moyzes Miklós, dr. Obetkó Dezső, Paskovics József, Pethe Ferencz, Petrásovszky Leó, Petrássevich Pál, Petz Károly, Rovó Gyula, dr. Rusznák Miklós, dr. Semsey József, Szabó Elemér, Szémán József, Tost Barna, dr. Wallentinyi Samu.

Dr. Desseffy István felolvassa a már említett nyílt levelét. Majd hatásos beszéde keretében fejtegeti, hogy Sárosvármegye értelmisége, mely már több ízben megmutatta, hogy teljesen kicsiny eszközökkel képes nagy célokat megvalósítani, mindenkoron teljes lelkesedéssel állt a hazai kultúra szolgálatába. Hivatkozik id. Szinyei Merse Félix s munkatársai áldozatkészségére s arra az óriási munkára, melyet a legkritikusabb időkben a magyar kultúra szolgálatában kifejtettek, melynek eredménye, hogy Sárosban ma nagy és céltudatos magyar értelmiség végzi a nemzeti szellem nagy munkáját.

Hivatkozik Berzeviczy Albertre és társaira, kik folytatták a nemes munkát. Hálával kell lennünk irántuk s ezen hálánkat egyedül úgy röjjük le, ha követjük példájukat. Beszél a néhány évvel ezelőtt megyénkben már-már majdnem gyökeret vert pánszláv mozgalmakról, melyeknek kitűnő ellenmérgeül bizonyult a NAŠA ZASTAVA című hazafias tót tap, a melyet főispánunk lelkes buzgólkodása teremtett meg s a ki azáltal nemzete szolgálatában hervadhatlan érdemeket szerzett. Majd az ifjúsági egyesületek megalakításának szükségét hangoztatja. Nem riadna vissza semmiféle közönytől, mert ő is azt tartja, a mit Cecil Rhodes: Ha van egy eszméd s eléggé ragaszkodol hozzá, a végén eredményt fogsz érni. Előterjesztései különösen arra irányultak, hogy meggyeszerze oly iskolásgyermekeknek, a kik a magyar nyelvben jó előmen-

telt tanúsítanak, ingyen magyarnyelvű gyermeklapok osztassanak szét.

Különösen szükségesnek tartja az ifjúsági egyesületeknek iskolánkénti létesítését.

Az ifjúsági egyesületek, a melyeket a vallás-és közoktatásügyi miniszter is támogat s, de a milyenek eddig különösen nemzetiségeklakta vidékeken alig alakultak, az iskolájukat végzett leányokat s ifjakat képeznék tovább, tanítanak meg a sportokra, társasjátékokra, tűzoltásra. Az iskola tantermei ekként esténként szellemi és testi életet egyaránt egészséges irányban fejlesztő kaszinókká, klubokká válnának. Az ily irányban felnevelt ifjúság legerősebb harcososa volna az antialkoholizmusnak, a mi a dolog természetéből folyik, mert a testedzést gyakorló ember eo ipso a legjobb ismerője az alkohol pusztító hatásának.

Ezen egyesületeknek létesítése részint anyagi erők híján mulott, részint pedig azért, mert a tanítók az ifjúsági szervezetek alakítására és vezetésére mindenféle tervszerű és biztos irányelvek híján voltak. Ezen a hiányon segítene az a tanfolyam, a melyen nyaranként, a megye székhelyén, a tanítók különféle ágakban szakemberek által kiképzést nyernének.

A tanfolyam létesítésének költségeit a közművelődési egyesületek a vallás- és közoktatásügyi miniszternél fogják kérni; az előadó szakemberről pedig ők maguk gondoskodnak.

Egyéb költségek fedezésére azt a rendszert akarják meghonosítani, mely a szomszédos Galicziában annyi nemzeti kulturális ügynek adja meg fennállhatását. Felhívják a lakosságot, hogy márczius Idusán transparensokat ragaszsanak ablakaikba, melyeket 10 fillérjével adnának, míg előállítási áruk csak 2—3 fillér.

Ebből az akcióból jelentékeny összeget remélnék beszerezni.

Az értekezlet dr. Desseffy István javaslatait minden tekintetben magáévá tette s Tahy József alispán elnöklésével Ágoston Károly, Chityil Pál, dr. Desseffy István, Pethe Ferencz, Szabó Elemér és dr. Wallentinyi Samu tagokból álló hetes bizottságot küldött ki, melynek feladata lesz a nagyszabású akciónak a szervezése.

Miután ezen legnemesebb célú, nemzeti életünk fejlesztése szempontjából felette nagyhorderejű akció iránt úgy az egyházak, mint

a közigazgatási hatóságok s intelligens társadalmuk körében a legélénkebb érdeklődés mutatkozik, bizvást remélhetjük, hogy a legteljesebb sikerre fog vezetni.

Mégegyszer a lengyel-ügy.

Ide s tova másfél hónapja, hogy a lengyel hölgyek nagybizottságának a kiküldöttjét, Stamirowski Ligeza Tádét városunk közönsége illő szivességgel s vendégszeretettel fogadta, és megbíznának tőle azt az izenetet küldötte, hogy ennek a városnak a közönsége részt kíván abból a mérhetlen fájdalomból, mely testvér lengyel nemzetünket a cholmi földnek elrablásával éri.

Ez a szép tény elegendő ok volt ahhoz, hogy egy magyar, magát katolikusnak valló sajtóorgánom, mely egyébként a fogadtatás előkészítéséből is kivette a maga részét, ádáz dühvel lábball tiporjon minden szent emléket, mely e két, alaptermészetében és sorsában annyira hasonló nemzet — a lengyel és magyar nemzetet értem — történelmét, multját oly szorosán egymáshoz hozta.

Ezen magyar katolikus sajtóorgánom a SÁROS, mely a helyett, hogy mea culpát mondva, beismerné hibáját, újabb rosszindulatú személyi támadásokkal és ferdítésekkel igyekszik elterelni olvasói figyelmét magáról a tárgyról.

Közönségünk megbocsát, ha mégegyszer foglalkozunk ezzel az ügygyel, mert szégyenpír futja el arcunkat arra a gondolatra, hogy a SÁROS valamely száma esetleg lengyel kézbe jut, s abból ítéli meg városunk közönségét.

Személyi térre nem tereljük a vitát. Mert elvégre olvasóközönségünk a legjobb s legilletékesebb bírása annak, hogy mennyire fejlődtek ki már «tudás-fogaink» s monnyire veszélytelenek laptársunk igazán gyermek méregfogai.

Most csak ad rem.

Multelőtti számunkban megírtuk, hogy SÁROS című laptársunknak, eltekintve minden egyéb októl, már csak azért is magáévá kellett volna tennie a lengyel nemzet ezen újabb despotikus sérelmét, mert par excellence katolikus sajtóorgánom s a Katolikus Sajtósövetség áldozatkészségéből született meg. A cholmi föld elrablásának ügye is pedig a katolikus egyház ügye, mert a cholmi föld elrablása az ott élő 800,000 görög katolikusnak az orthodox egyházba való bekebelezését is maga után fogja vonni.

SÁROS nagy történelmi tudással vonul fel s megnyugt a felől, hogy a cholmi 800,000 görög szerzetartású római katolikus már nem kell féltünk az elszakadástól, mert azok már rég elszakadtak, olyannyira, hogy Cholmban manapság görög-katolikusokról szó sem lehet.

A SÁROS, mely rövid hangos fennállása óta állandóan ferdítésekkel árkolt utakon halad, most magát

a gyorsvonatok elfutnak, mintha az ördög kergetné őket. Itt az ember egyetlen időtöltése és mulatsága, czivakodni az egyszerű parasztemberrel, a ki nem tudja megérteni, hogy a vasúti jegyen nem lehet alkudni. És ez szolgálat, ez munka?! Rabság inkább s börtönbüntetés.

Az állomásfőnök hosszat lélezgett, mélyen sóhajtott s újból visszaesett melabús gondolataiba.

— De vajjon jobb sora van-e a szegény Szenesnek? Ez a szerencsétlen ember a legderékabbak egyike és olyan derék gépész, hogy alig akadni párjára. Napjában kétszer robog el a 137-es gyorsal. Néhány évvel ezelőtt rossz gondolata támadt: megnősült. Az asszony beteges volt. Ide hozta, hogy talán a falusi levegő adja vissza neki azt, a mit a város orvosai nem tudtak: egészségét. A szegény asszony napjában kétszer kijött az állomásra, hogy legalább egy meleg, szerető tekintetet váltson férjével. Szót váltani nem volt ideje, hiszen csakúgy száguld a robogó-dobogó gyorsvonat. Szív-szorogva várta a 137-est és búsan, melázva nézett utána, mikor már eltűnt. Két hét óta ő is elmaradt. Nagybetegen fekszik ágyában, mely mellett a halál viraszt. Szegény Szenes! Most szabadságot kap, hogy lezárhassa haldokló felesége szemét. Ez éjjel még szolgálatban lesz; a reggeli vegyessel megjön.

Kis idő múlva így kiált ki:

— Maga az, Bálint?

A vasúti őr belép.

— Mondja csak Bálint, jobban van már Szenesnek?

— Ó, szegény asszony! Neki már nem fáj semmi. Reggel ott volt nála a pap s délutánra már holt. Nem tetszett hallani, hogy harangoztak? Neki szólt. Szegénynek élete szomorú volt, halála is az... Urától sem

tudott elbúcsúzni... Mit csinál most a Szenes a három árvájával? Mit, mikor örökösen úton van?

Az állomásfőnökön erőt vett a lehangoltság: sajnálta Szeneset és árváit. El is ment a kedve a korcs-mábameneteltől. K t órával később, tizenegykor, elmegeyre erre a 137 es; azon Szenes. Ha tudná, hogy csendes házikójának most vendége van: a halál... A főnök elhatározta, hogy tizenegyig hivatalában marad; teát készített, rágyújtott szivarjára s leült a párolgó csésze mellé.

A nappal tikkasztó, az éjszaka sem volt hideg, az állomásfőnök mégis fázott. Megitta a teát s egyideig ülve maradt. Észrevétlenül elnyomta őt az álom s lehajtotta fejét.

Szörnyű álma volt.

II.

Az álom, ez a csalfa tündér, elvezette Szenes házába. A halott ott feküdt ágyán. A fiókos-szekrényen kis mécs rezgő lángocskája égett s olykor-olykor parányi rózsapiros tűznyelvecskéket szórt a sötét környezetre. E lángnyelvecskék hol a halott márványarczára estek s az élet rózsás színét csalták a halottra; hol különös alakok gyanánt táncoltak a falakon; majd meg úgy tetszett, mintha zokogva panaszkodnék mindegyik.

Az állomásfőnök a szekrényhez közeledett, hogy eloltsa e iántó világot, de a láng még csak jobban föllobbant s bitorfénnyel özönlötte el a szobát. Majd a főnök tekintete a ravatalos ágyra esett. Látta a halottat. Összekulcsolt kezei élettelenül tartották a kis fatesületet. Jóságos égi Szent Isten! Nézd, nézd, a halott fölnyitja szemét; majd kilép az ágyból; egy pillanatra mereven megáll, mint egy álomkóros... És hogyan mehetett ki a szobából, melynek ajtaja, ablaka csukva van?!

Az állomásfőnök kirohan az éjszakában halvajárá asszony után. De elmarad: gyors menésében nem tudja követni. A halvajárá asszony a hold ezüstös fényében agyémnek tűnik vagy fehér szellemkisértetnek...

A halott az állomáshoz siet; áthágja a sorompót; végigszalad a vágányok közt. Előre, előre. Az állomásfőnök szemmel is alig tudja kísérni. Kiáltani akar, hogy menjen le a sínekről; kiáltani akar, hogy a vonat minden perczben megérkezhetik, de ajka szót nem ad. Elhal az még a gégeben.

Majd eszébe ötlük, hogy hiszen halott, egészen halott s a halottat a vasszörnyeteg nem bánthatja. Félelemtől és rémülettől elfogult lélekkel mégis, újból utána ered.

Az éji csendben kisértetön, fájón hangzik az éjjeli madarak zűrzavaros hangversenye. A hold sarlója ezüstfehér sugárral hinti be a vasút két acélvonalát, a mely a végtelenbe látszik nyúlni. Az ég rezgő csillagairól azt hinné az ember, hogy az angyaloknak az embereken aggódva örökődő szemei.

A fehér lélek még gyorsítja futását. Eléri a szemafórt. Egy pillanatra megáll, majd fölút a készülő létrafokain, egészen a forgatható korongig. A pálya a most elmenő gyorsvonat számára szabad, a lámpa zölden világít a fekete éjben.

A főnök újból akar kiáltani. Hiába akar, a szó ismét elhal: hangtalan. Onnan az asszony felől meg ily szavakat hoz a nyári, éji szellő: — «Meg akarom menteni uramat; meg akarom menteni őt».

És látni, igen, tisztán látni, a mint a gépész neje kitépi kebléből szívet s kinyújtott jobbában magasan tartja a feje fölött. A vörös szív, mint valami roppant rubint, tűzvörös sugarakat lövel az éjbe. És az az asszony egyre csak lóbálja, lobogtatja lángoló szívet,

a történelmet is igyekszik meghamisítani, hogy igazának legalább a látszatát megmenthesse.

Lássuk csak a valót:

Ehhez szükséges megismernünk a cholmi egyházmegye mult százados történelmét, mert laptársunk is a XIX. századra hivatkozik. A cholmi egyházmegyében Chiechanowsky püspöksége idején — 1829-ben — 317 plébánia, 400 lelkészkező pap, 5 férfi-kolostor s 1 női-kolostor van. Káptalanja 8 tagból áll, a kik közt 5 pápai praelatus. Az egyházmegye a halicsi metropolita fenhatóság alatt volt 1830-ig, a mikor VIII. Pius pápa bréveje alapján politikai okokból a cholmi püspök a pápa közvetlen fenhatósága alá került. Az orosz kormány 1839-ben kezd meg ezen katolikus egyházmegyében a schizmatizálást. Azonban minden akciója megdőlt Szumborszki püspök s a nép hithűségén. Későbbi utódja, Kuriemski ugyan csak erőlyesen ellentáll az orosz kormány minden schizmatizáló törekvésének; végül 1871-ben az orosz kormány embere, Popiel került a püspöki székre. Ő azon ürügy alatt, hogy a szertartást vissza akarja állítani a maga eredeti tisztaságába, tért enged a schizmatikus törekvéseknek. A papság s a hívek azonban ellentállanak. Ezen ellentállásnak eredménye volt azután az, hogy II. Sándor császár 1875-ben megszüntette a cholmi püspökséget. A papság és a hívek azonban még most is katolikusok. A r. kath. papság 1905. évi évkönyvében olvassuk, hogy még 266 görög-katolikus plébánia van a cholmi egyházmegyében.

Ugyan kit gondolnak ezek a plébánosok, ha nem a görög-szertartású katolikus ruthéneket? A mi természetes is, hiszen 36 évi szervezetelesség nem lehet elég ok arra, hogy 800,000 katolikus ember hitét elhagyja.

Avagy csak annyira bízik a katolikus sajtóorgánium a katolikus hit erejében?

De nincs is ügy.

Ha elolvasta volna laptársunk a lengyel nőknek lapunk hasábjain is megjelent kiáltványát, melyet bizonyára a Sáros történelmi tudásánál nagyobb bíró egyének fogalmaztak meg, ott olvashatta volna a következő passzusokat: «Kiszakítanak a lublini és siedleci kormányzóságokból a cholmi földet, mintegy 800 ezer főnyi lakossággal a czérből, hogy közvetlenül Oroszországhoz csatolt minél gyorsabban eloroszosítsák.»

Majd később: «Azt tartjuk, hogy valamint a világ történetében nincsenek oly véres lapok, melyek párhuzamba volnának állíthatók nemzetünk oly véres martíriomságával, úgy minden bizonyítással nincs tragikusabb mozzanat a martíriomságban a cholmi föld sorsánál, e szerencsétlen görög-katolikus nép fájdalmánál, mely küzdelemben inkább saját kezével törte össze csecsemőinek koponyáját, hogy inkább a halálnak adja, mintsem az orthodox egyháznak.»

Lehetséges volna-e így írni a lengyel nemzet nőinek Európa művelt nemzetéhez, ha egyetlen egy görög-katolikus sem élne már a véres cholmi földön? Szeretjük volna lapunk olvasóinak a cholmi gör.

katolikusok legpontosabb lélekszámát is nyújtani s e végből sürgőnyileg fordultunk a lwóvi gör. kath. érsekséghez s a lwóvi nagy ruthén könyvkiadó-czéghez, a Stauropigiahoz, de mindkét h. l. ról azt a választ kaptuk, hogy pontos statisztikai adatokat a cholmi gör. katolikusok lélekszámáról nem ismernek. Úgy látszik, van rá gondja s oka az orosz kormánynak.

Lám, lám, t. laptárs, nem sikerült Önnek megnyugtani bennünket a cholmi gör. katolikusok sorsa felől. S most ismételtük, Önnek, mint katolikus sajtóorgánumnak legelső sorban kellett volna teljes lelkével felkarolni a lengyel nők apostoli lelkű kiküldöttjének ügyét.

De tennie kellett volna azt nemcsak mint katolikus, nemcsak mint magyar lapnak, hanem a sajtó egyik szolgájának, a kinek minden igaz ügyet — a lengyel nemzet ügye talán mégis csak absolute igaz ügy — magáévá kell tennie.

Néhány éve mult csak még el, hogy a román zsidók üldöztetésnek voltak kitéve vallásuk miatt s akkor — joggal s méltán — megmozdult a művelt világ diplomáciája, sajtója, hogy felemelje tiltakozó szavát. S most Önnek, laptárs, mint magyarnak, mint katolikusnak, nemcsak hogy tiltakozó szava nem volt a lengyel nemzet érdekében, de még «ingyilkosnak» is elnevezi azt a nemzetet, melynek több életereje van a világ bármely nemzeténél.

Magunk részéről ezzel végleg le is zártuk a lengyel-ügy aktáit s közönségünk fületére bízzuk laptársunk s magunk eljárását.

Egy kis színházi kritika.

Egyik sátoraljűrhelyi laptársunk véleménye szerint «művészi eredményeket» egy vidéki társulattól várni lehetetlenség. Szerinte a szinagazgatás üzleti vállalkozás és semmi egyéb.

Az őszi szini-szezont ezzel a megnyugtató feltevéssel lezárni szép dolog, de sem nem igazságos, sem nem ajánlatos. Mert vagy a művészet nevében lépnek a színészek a deszkákra s akkor művészi eredmények természetesen várhatók, vagy aszerint debütálnak, a mint a napi kassa kedvező, vagy kedvezőtlen s akkor az egész szinagazgatás üzlet és semmi más.

Újhelyi laptársunknak tehát nincs igaza. És mi az őszi szezon végeztével, mikor fagyos hidegség ül a szürke deszkavilágra, mikor a piros nézőteret belepi hosszú, négy hónapig ott ülő por, keresni merjük a szezon művészi eredményeit.

Elismerjük, hogy a közönség nincs hiba nélkül s hogy Eperjes kulturájának érthetetlen foltja marad az a sok ástó nézőter; elismerjük, hogy a körülmények megcsappantották a színházi kassa forgalmát, de a művészi produktumokat hidegen vizsgálunk épp oly kötelességünk, mint a színházat nem látogató publikumot megkritizálnunk.

Nos, a művészi produktumok tekintetében jóval soványabb volt a szezon a tavalyinál.

Kezdjük a könnyű operetten.

Operett-rendező nincsen. Áldory annyira igénybe van véve a titkári teendővel s a gyakran berekedő tenorista szerepeibe való beugrásokkal, hogy tőle öntudatos, alapos rendezést várni lehetetlen. Lehetetlen, mert egy mozgalmas, színes operettet két próbával előadásra beállítani, ez nagyobb rendezői talentumot is próbára tesz.

Az operett színe: a kar, s annak szereplése szintén erősen vágja a kritikát. Összhangról sokszor szó sem lehetett s a zenekart hol megelőzte, hol fűlértően kergette az össze-vissza éneklő kórus.

A zenekar — bár jó erőkből áll — nüanszirozott, kidolgozott játékot nem birt produkálni s ennek is valószínűleg a kevés próba volt az oka.

A szín berendezése sokszor oly szegényes volt, hogy az illúziót legfőjebb csak a pazar hátsó reflektor tudta megadni.

Nagy hibája a társulatnak, hogy az énekes személyzet fölötté gyenge. A tenorista — ha nem rekedt — csengő hangon énekel, de játéka oly darabos és oly gesztusú, hogy sokszor nevetésgesnek mondható. A baritonista jó komikus, hangja csak néha fekszik és símul az énekszámához. A primadonna játéka kedves, temp.amentumos, élvezetes, hangja azonban sokszor cserben hagyja. A koloratur-énekesnők ritkán játszott hangjához és temperamentumához illő szerepet. A többi szóló-énekeseken látszik, hogy nem énekes színészek és színésznők.

A drámai rendezés erős kézben van. Nagy Sándor vénás rendező és intelligens színész. A vígjátékok is az ő kezén át kerültek a szinpadra s itt az összjáték ellen kevesebb a kifogásunk.

Itt csak Szabó Irmát fájlatjuk, a ki országos nevű művésznő s a kit igazi, vérbeli szerepében talán egyáltalán nem láttunk színen.

Nagy Sándor, Kovács Margit állják a legerősebb kritikát is, s a kis Horváth Manczi is gyakran nyújtott élvezhető, sőt kedves alakítást.

Földes, Deák és Hajdutska fiatal színészek kevés rutinnal, de sok ambícióval. Ez is ér valamit.

Dereghy nélf fordítva áll a dolog.

A többi lelkesedéssel igyekezett művészi játékot adni, nem az ő hibájukon mulott, hogy ez gyakran nem sikerült.

Az őszi évad tehát — s ezt minden elfogultság nélkül állapíthatjuk meg — nem felelt meg annak a várakozásnak, a melyet a tavalyi sikerek nyomán Mezeytől joggal várhattunk.

Ha még hozzávesszük azt is, hogy Mezey semmi új dízletet sem hozott, hogy a régiakat is oly ügyetlenül alkalmazták, hogy például a «Hit és haza» első felvonásának szegényes, «protestáns» egyszerű szobájában egy főúri szalonokba illő óriási tükör dízlet, hogy a ruhatár piszkos és annyira hiányos, hogy reverenda helyett női szoknyát kénytelen húzni a szinpad

az égő szenvedély, a szerető hitves, a szenvedő mártír égő szívét.

— Szálljon le, szálljon le — tör ki végre a szó az állomásfőnök ajkán. — A vonat itt van, a pálya szabad. Rejtse el azt a piros fényt. Az veszélyt jelent és most nincs itt semmi veszély.

De jaj, bár ne szólott volna egy mukkot sem! Szavai, mint vékonyka üvegdarabok, széttörnek a levegőben s csörömpölve hullnak a nyirkos földre. Minden erejéből meg akar mozdulni, előre akar menni. De nem bírja mozgatni tagjait; lábai gyökeret vertek. És az asszony... az asszony egyre csak lobogtatja szívét...

Végre erős hang harsog a fülébe.

III.

— Főnök úr! Főnök úr, kérem... — És az álom, e kínos, erőtlentű álom elrebbent az állomásfőnök szeméről. Főlébredt, de egyideig küzd még az ébrenlét ellen; elméje küzd még a nehéz köddel: nem tudja hol van, nem ismeri meg a hozzá szólót. E szörnyű álom megzavarta lelke világát. Csak néhány perc múlva esznel és ismeri meg a vasúti őrt.

— Nos, mi baj? — kérdé felébre.

— Főnök úr, kérem — lihegi az ő szakadozott hangon — már 11 óra 55 perc. A szomszéd állomás már régen jelezte a vonat elindulását és a vonat csak nem jön.

Az állomásfőnök órájára néz, majd nyomban a messzebeszélőhöz fut, tudakozódni a szomszédos állomáson, a honnan megtudja, hogy a jelzőkészülék elromlott. A vonat hát bizonyára nyílt pályán áll meg, vagy veszélyben forog és segítséget vár.

A főnök a vasúti őrrrel a vágányok mellett a vonat eleibe siet. Mily hosszú-hosszú minden perc és a vonat

még mindig nem látható, sem füttyülése, sem robogása nem hallszik.

Mennek, mennek a kanyarulatig, hol nagyot fordul a pálya. Egyszerre meghökkennek. Csodálkozásuk, rémületük önkénytelen fölkiáltásba tör ki. A kis vasúti híd összedült s gerendák, vasdarabok meg kötőrmelékkel zárják el a síneken átvezető utat. Aggodalomtól dobogó szívvel átmásznak e romokon s eljutnak a szemafőrig. Lámpája nyugodt, zöld színt vet az acélsínparra. A lámpa fénye fölkel a főnökben az álom emlékéit s a szemafőrt tetején most is látni véli Szenesné, a mint lóbálja szívét... Tovább haladnak. Pár perc múlva észreveszik a mozdony két tüzes szemét. A mozdony áll; a vonat utasai kiszálltak; egyesek türelmetlenül zúgolódnak ez okatlan megállásért. A mozdonyvezető az állomásfőnökhöz siet és így menti magát:

— Bocsánatot kérek, főnök úr, ez nem az én hibám. Szenes a hibás. Neki — úgylátszik — ma káprázik a szeme.

Aztán tovább mondja el, hogy a gépész minden ok nélkül hirtelen megállította a vonatot. Mikor kérdőre vonták, hogy miért tette, azt felelte: — Nem látják a piros jelzést!? Veszélyt jelez, megállást parancsol. — Semmiképpen sem lehetett meggyőzni, hogy a szemafőrt zöldet jelez, hogy a pálya szabad; nincs semmi akadály, semmi veszély. Szenes semmiképpen sem akarja a vonatot megindítani. Makacsul ragaszkodik káprázatához; a vasutasok és utasok egyaránt erősítgetik, hogy zöld van jelezve és Szenes esküszik, hogy a vörös lámpa világít.

Mikor végre az állomásfőnök szóhoz jut, elmondja, hogy a híd összeomlott, romokban hever. — Szenes állhatatossága, melyet helytelenül makacsságnak minősítenek — így fejezte be szavait az állomásfőnök —

nagy vasúti szerencsétlenséget hártott el és a vonat minden utasa Szenes élete megmentőjének tarthatja.

Midőn ezt az utasok megtudták, a közeli veszélytől való rémületükben elsápadtak. Majd hogy rémületük kissé lecsillapodott, szegénykezés fogta el őket az elhárkodott, megdölgötlan bántalmazásért és szidalmakért, a melylyel megmentőjüket illették. Végül kikelt lelkükben a szív legkésőbb nyíló, legritkább virága: a hála. Gyűjtést rendeztek azon nyomban a derék gépész megjutalmazására s jelentékeny összeget nyújtottak át neki, az elismerés és benső meghatottság könnyeivel szemükben.

Íme, most egyszerre kigyult a szemafőrt piros lámpája, jelezve, hogy a sínpar útja el van zárva. Az állomásfőnökben pedig újraéledt az álomban látott kép: a lángoló, szívét lóbáló asszony ott a szemafőrt tetején. A főnök félrehívta a szerencsétlen gépészt és a lehető legnagyobb kimélettel közölte vele felesége halálát.

IV.

Szenes előbb hosszú időre szabadságot kapott, majd meg végleg elbocsátották a szolgálatból. Avagy nem cserélte el a jelzést s zöld színt helyett nem pirosat látott? Ki állíthatja biztonsággal, hogy ugyanígy nem cserélte el a piros jelzést a zölddel és zöldet lát, a mikor a piros veszélyt jelez? És ez elég ok az elbocsátásra. De mert számos életet mentett meg, busás végkielégítést kapott. Így párosult a józan előrelátás a hálás elismeréssel.

Az állomásfőnök, valahányszor Szenesről szó volt, elgondolkozva bólingatott fejével, mint a ki valamit semmiképp sem tud fejébe venni. Egyedül ő értette — annyira-mennyire — azon éjjel történt csodát, de azért nem szólt arról senkinek, nehogy bolondnak tartsák.

páter s hogy únjuk, nagyon úntuk estéről-estére — játszotta a darab akár Moszkvában, akár Párisban — ugyanazokat a piros egyenruhákat, ha visszaemlékezünk a félórás felvonásokra s a szerep-nemtudásos vergődésekre, akkor kevés reményünk lehet ahhoz, hogy Mezey a jövőben a közönség művészi ízlését teljesen kielégítő művészi produktumokat nyújthasson.

Mert erős kézzel és igaz ambícióval sok hibát és hiányt leplezhetett volna el az igazgató, melyek így keserű csalódásokat okoztak a közönségnek.

Kisebb vidéki városok szintársulatai precízebb, művészeibb játékokat produkálnak, több ízléssel és gondal beállított előadásokat nyújtanak a publikumnak, miért kell hát Eperjesnek — melynek művészi nivója és ízlése elvitázhatatlanul magas fokon áll — szinpad próbálkozásokat, sokszor főpróbának is gyenge előadásokat kínosan «végigélni»?

Csalódva, szomorúan konstatáljuk mindezeket. És reménytelenül várjuk, hogy áprilisban megberregjen az ügyelő csengője, remény nélkül várjuk Mezeyt és társulatát vissza.

Remény nélkül — mert semmi alapja sem lehet a reménykedésünknek.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

A Kör V-ik népszerű tudományos előadása december 10-ikén délután 5 órakor a Széchenyi-kör nagytermében a következő programmal lesz megtartva:

1. Ének. Előadja a gör. kath. tanítók pesze ifjúsági énekkara
2. Szavlat. Előadja Szelesán János.
3. Felsőmagyarország középkori kővárai. Bemutatja Borsody Károly, vitített-képek kíséretében.
4. Ének. Előadja a gör. kath. tanítókpesze ifjúsági énekkara.

Zeneest. Szerdán rendezte Körünk második zeneestjét a megszokott fényes keretben, zsúfolásig megtelt teremben s disztíngvált hallgatóság előtt. A műsor 1. pontját, Beethoven «Egmont nyitányá»-t katonazenekarunk Hoffmann karmester lendületes vezetése mellett, gyönyörű kidolgozásban adta elő, élveztük az örökifjú Beethoven hatalmas harmoniait s kiérezte annak a csodásan mély s gazdag léleknek vívódását s kutatását az örökemberi probléma körül. A műsor 2-ik pontját Huszovszky Emmy, a Kör tagjának éneke foglalta le; kedves, bár kisterjedelmű hangja kellemes hatással volt, muzsikális készsége szép reményekre jogosít. Ezután Tirscher Sári hangulatos apró költemények szaválásával szép sikert aratott. A műsor clou-ja Wehner Géza zongoraművész játéka volt, a ki ragyogó tehetségét közönségünk előtt minden oldalról pompáztatta, s azt mesteri játékával tomboló tetszésnyilvánításra ragadta. Stavenhagen és D'Albert szerzeményeinek előadásánál egy finoman érző művészlélek minden intuíciójával, melegségével, Liszt «Rapszódia»-jánál pedig valósággal szenzációt keltő technikai készségével remekelt. Smetana «Eladott menyasszony»-át, a cseh népies zeneirodalom gyönygét játszotta legvégül a katonazenekar, művészi vevrel s összevágó pompás előadásban. Az estély rendezője Becht József volt, a kinek a Körrel szemben kifejtett buzgó tevékenysége s munkássága közismert. Végül csak arra kérnök a közönséget, hogy a «Csendet kérünk!» feliratokat komolyabban vegye, mert az egyes műsorszámok előadása alatti, bár halk beszélgetés is gyakran csökkenti a gondosan előkészített művészi előadásnak tökéletes élvezhetését.

Dr. Eger.

— **Az Eperjesi Széchenyi-kör Kassán.** Mult számunkban közöltük, hogy a Kör decz. 5-ikén, kassai társulete, a Kazinczy-kör meghívására hangversenyt, illetve irodalmi estélyt rendez Kassán. Hogy ezen kulturális egyesületünk első kassai szereplését mily siker koronázta, közöljük a FELVIDÉKI Újság beszámolóját.

„Sokat lehetne a tegnap esti Kazinczy-köri estélyről írni, eleget aligha! Az Eperjesi Széchenyi-kör, nem hiába harminczadik évét szolgálja a kultúra terén, de olyan férfierőben levőnek mutatkozott tegnap, a mi elsőnek avatja a vidéki irodalmi és kulturegyletek között Nem dilettánsokat, nem műkedvelőket hozott tegnap közénk, hanem kész művészeket, a kiknek szereplését nem bírálát, de hódolat illeti meg. Az első debut fényesen sikerült s mi, kiket lebilincsel előadásuk, holdogon valljuk magunkat legyőzötteknek. A Kazinczy-kör lobogója meghajlik a Széchenyi-kör diadalmas gárdája előtt!

Az ünnepélyről az alábbiakban számol be tudósítónk: Tegnap esti 1/2 6 kor szorongásig megtelt a Schalkház nagyterme előkelő közönséggel, mely Kassán nagy ritkán tapasztalható türelmetlenséggel és szeretettel várta az eperjesieket. Dr. E. Nagy Olivér, a Kassai Kazinczy-kör alelnöke rövid beszédben fejtette ki a Széchenyi-kör látogatásának okát, mely nem egyéb, mint az a legújabb felvetett eszme, hogy a vidéki kulturegyletek legkiválóbb tagjai keressék fel egymást székhelyükön egy-egy felolvasóest, hangverseny, irodalmi ünnepség alkalmából s igyekezzenek szereplésükkel a közönséget a maguk részére, közvetve pedig a kultúra terjesztőinek gárdájába megnyerni s a szorosabbá tett kapcsolat révén közös munkával nyerjenek hatalmat a kultúrelét irányítására. Az eszmének sikerült megnyerni több irodalmi kört s ezek közül elsőnek az Eperjesi Széchenyi-kör jött el hozzánk s valóban egy csapásra hódította meg Kassát s annak minden szép íránt lelkesülő és fogékony közönségét. A Széchenyi-körrel eljött közibénk Eperjes fiatal szívű ösz poétája, Csengey Gusztáv, a Petőfi-Társaság tagja is, a ki díszre nemcsak a Széchenyi-körnek, de a magyar irodalomnak is. Ezt a kiváló embert s a vele jötteket üdvözölte meleg szavakkal dr. E. Nagy Olivér, a kassaiak nevében s pár pillanattal később egy bájos fiatal asszonnyal karján jelent meg a dobogón, hogy átadja a szót a Széchenyi-kör művészeinek.

Moyzes Miklósné már megjelenésével is elragadta a közönséget, mely teljesen behódolt neki, mikor pompásan iskolázott, nagyterjedelmű, megejtő hangja végigcsilingelte a termet. Művészi tökélyvel adott elő két műdalt, férje klasszikus kísérete mellett. Azután a közönség sűrű tapsaitól kisérte adott helyet az ösz poétának, Csengey Gusztávnak, ki egy elbeszélő-költeményt olvasott fel az ő közvetlen bájos előadói modorában: «Egy szüret a kuruczvilágban» címen. A pompásan csendülő rímek, a bájosan fordulatosa mese egyaránt lebilincseltek a hallgatóságot, mely pecczekig tapsolt az ünnepelt költőnek. Hoffmann Ferencz, az Eperjesen állomászó 5-ik gy-ezred karnagya adott elő valóságos virtuozitással egy hegedűkoncertet Moyzes Miklós zenetanár zongorakísérete mellett, mely művészi tökélyével páratlanra tette az est sikerét. Majd a tomboló tetszésnyilvánításra ráadásul két magyar dalt játszott el olyan művészettel, annyi precizitással, hogy ámulatba ejtette a közönséget. Azután ismét Moyzes Miklósné bájos alakja jelent meg az emelvényen s két, művészi tökélyvel előadott dalával, melyet férje kísért, tette teljessé előbb kivívott sikerét. Végül a theológusok és jogászok énekkara adta elő Vér Pál: «Zrínyi Ilona nikomédiai lakomája» cz. melodramáját. A költeményt egy pompás fiú, Issó Sándor szavalta el olyan vevrel és annyi hévvel, mely teljesen magával ragadta a közönséget. A zenekíséretet Egyed Aladár látta, el igen ügyesen, a baritonszólokat Klanicsay Gyula énekelte, míg a karkíséretet Langos János, Sadler Ottó, Egyed Bertalan, Stadtrucker Gyula, Máczay Lajos, Szolkóv János, Szklenár Pál, Szabó Gábor, Jurányi Lajos és Engler András szolgáltatták, méltókép fejezve be a remekül sikerült hangversenyt, mely után a Royal külön termében gyűlt össze az eperjesi vendégekből s a Kazinczy-kör vezető embereiből álló kedves társaság, melyet a megjelent hölgyek tettek még dísz-

sebbé s a fehér asztal mellett, hol Lekly Gyula, dr. Wallentinyi Samu, Csengey Gusztáv és Kardos Gyula remek felköszöntőkkel tolmácsolták a két Kör testvéri egyesülését, a legjobb hangulatban maradtak együtt fél 11-ig, mikor az eperjesiek házutaztak, egy diadalmas est emléket s a meghódított kassai közönség nagyrabecstülését, szeretetét vive magukkal!...

H I R E K.

— **Sárosvármegye téli közgyűlése.** Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága d-cz. 18-ikán d. e. 10 órakor tartja rendszeres évnegyedi közgyűlést az ősi székház nagy tanácstermében.

— **Házasság.** F. hó 2-ikán tartotta esküvőét Benedek Ernő, a Pesti Kereskedelmi Részvénytársaság sóvári kirendeltségének főnöke, Merza Károly kincstári bányahivatali főnök bájos és szeretetreméltó leányával, Dódikával.

— **Kérelem.** A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet «Erzsébet»-árvaházában, mint minden évben, úgy ezidén is, december 23-ikán d. u. 5 órakor fogjuk megtartani a szegény árva-gyermekek karácsonyfaünnepét. Az emberszeretet nevében felkérjük a nemes szívű emberbarátokat, valamint együletünknek és árvaházunknak jóakaróit, hogy az árvák karácsonyfaünnepére szánt (élelmi-, játék- és tanszerekben, pénzben, valamint ruhaneműekben, stb. álló) szives ajándékaikat az «Erzsébet-árvaházba beküldeni méltóztassanak. A kegyes adományokat nyilvánosan fogjuk nyugtázni! A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet nevében: Kósch Árpádné s. k., elnök. Faragó József s. k., titkár.

— **Klefner-lakoma.** Az Eperjesi Kuglizó Társaság érdemes elnöke, Klefner Gyula tiszteletére e hó 7-ikén örömlakomát rendezett azon alkalomból, hogy elnökét az eperjesi ügyvédi kamara elnökévé választották. A díszes, nagyszámú társaság meleg szeretettel ünnepelte elnökének ezen újabb kitüntetését.

— **Halálozás.** Özv. lipótszentiváni Szent-Ivány Adolfné sz. benedekfalvi Kiszely Klementin, életének 78-ik évében, decz. 6-ikán meghalt. A kiterjedt család által megsiratott matronát decz. 9-ikén helyezték örök nyugalomra a lipótszentiváni családi sírkertben.

— **A Lenke-kert mű.** kereskedelmi- és tájkertészet Eperjesen (rendelésekre felvételi iroda: Fő-u. 83.), ajánlja előkelő és kiválóan művészi kivitelű gyászkoszorúit igen mérsékelt árak mellett!

— **Az Eperjesi Kereskedők Társulata helyiségének megnyitása.** Az Eperjesi Kereskedők Társulata f. hó 7-ikén nyitotta meg ünnepélyesen a «Korzó»-szálló első emeletén levő klubhelyiségét. Ez alkalommal az eperjesi kereskedelmi világ férfiaiból s érdeklődő vendégekből alakult társaság a Korzó-szálló éttermében lakomára gyűlt egybe, melyen hozzávetőleg száz személy vett részt. A Keresk. Társulat agilis elnöke, kinek buzgó fáradozása teremtette meg az új klubhelyiséget is, lendületes pohárköszöntőben vázolta a kereskedők tömörülésének szükséges voltát s melegen üdvözölte a nagy számban megjelent vendégeket. Utána dr. Flórián Károly emelkedett szólásra s szép pohárköszöntőjében a kereskedelem fontosságáról beszélt, majd örömmel üdvözölte az eperjesi kereskedelmi világot, mely ezen díszes klubhelyiségének megteremtésével módját ejtette annak, hogy a kereskedők és társadalmunk tagjai között szorosabb érintkezés támadjon.

— **Szemgyógyintézet van Miskolcson.**

Sirolin "Roche" biztos

gyógyhatást nyújt katarrhusoknál, hörghurutnál, asthmanál, influenza után. Sirolin "Roche" kezdődő tüdőbetegséget csirájában elfojt. Kellemes íze és az étvágyra való kedvező befolyása megkönnyítik a Sirolin "Roche"-al való hosszabb kurákat!



A légzési szervek

meghűléseit legbiztosabban a Sirolin "Roche"-al kezelik. Ezért nélkülözhetetlen ezen elismert és bevált szer minden háztartásban. Sziveskedjék a gyógytárakban határozottan Sirolin "Roche"-t kérni.

— **Kérem a jótékony szivekhez!** Az Angolkisasszonyok eperjesi «Sancta Maria»-intézete azon kérelemmel fordul a könyörületes szivekhez: sziveskedjenek akármilyen kis adománnyal hozzájárulni, hogy a *szegény gyermekek karácsonya* valódi örömmel legyen. Intézetünkben több mint 300, nagyobb-részt szegény napszámos vagy szolgálatban levő szülők gyermeke jár, kiknek szeretnők a karácsonyt emlékeztetéssel tenni. Azért a legkisebb pénzbeli adományt, jótételest, süteményt, használt ruhaneműt stb-t a legnagyobb köszönettel fogadjuk. Azért bátorodunk kérségünkkel jönni, mert a Mária-kongregáció tagjai a begyűlt pénzen beszerzendő ruhaneműek várrásához már most hozzáfognának. A jó Isten áldása szálljon a kegyes jótételezőkre! *Angolkisasszonyok «Sancta Maria»-intézete.*

— **A Széchenyi-kör könyvtára** ismét rendelkezésre áll a Kör t. tagjainak. Kikölcsönzés ideje a nagykönyvtárban: *hétfőn, csütörtökön és pénteken d. u. 5—6-ig; a népkönyvtárban pedig: kedden és szombaton d. u. 5—6-ig.*

— **Karácsonyfa a kórházban.** Városi kórházunk humánus vezetősége minden évben karácsonyfát állít a kórház betegeinek, hogy legalább ezen örömmünnepen érezzék egy kis családi melegséget a kórház rideg s a szenvedők sóhajaitól visszhangzó falai között. Ezidén szintén karácsonyfával akarja meglepni betegeit. S hogy e szenvedő szegény emberek karácsonyfája minél gazdagabb, minél díszesebb legyen, ezúton fordul a résztvevő közönséghez, hogy a karácsonyfának minél díszesebbé, minél gazdagabbá való tételéhez bárminő kis adománnyal hozzájáruljon. A kórház vezetősége a legcsekélyebb adományt is halásan fogadja s hirlapilag nyugtázza.

— **Babajavitást** gyorsan, jól és olcsón eszközöl *Theiss Ármán* játékszerkereskedő Eperjesen.

— **A Sárosvárm. Széchenyi Szövetség** december 1-jén felolvasó-estélyt tartott, a melyen *Balpataky József* megnyitójában a radikalizmusról beszélt, még pedig az úgynevezett modern újságíró-gárda radikalizmusáról. Buzdította az ifjúságot, legyen ő is radikalista, hanem éppen ellenkező irányban, t. i. igyekezék minden tőle telhető erővel ellensúlyozni a nemzetközi és hazaelenes tendenciákat. *Illing Arthur* tartotta meg azután Széchenyi Istvánról szóló felolvasását. Alapos tudással és igen élvezhető előadásban ismertette Széchenyi politikai pályafutását. *Rész Mihály* zárta be azután a gyűlést. Ő is a modern irányról beszélt. Moderneknek tartják magukat, mondja, pedig ezek nem új elvek, hiszen már körülbelül 130-évesek, s II. József korában uralkodtak leginkább hazánkban. A magyar nemzetiséget, a magyar nyelvet akarták elnyomni II. József reformjai s voltak követői, sajnos, a magyarok részéről is, a kik ezt az irányt követték, azokat pedig abban az időben hazaárulóknak nevezték, ma pedig radikálisként nevezik magukat.

— **Friss balatoni fogások,** valamint különféle *dunai halak* minden *csütörtökön és pénteken* kaphatók *Kun Sándor* fűszer- és csemege-üzletében. Telefonszám 137.

— **Gyermekfelruházás.** Az I. z. Nőegylet választmányja decz. 2-ikán tartott választmányi ülésében ruházott fel 15 szegény gyermeket, kik nagy boldogsággal fogadták a köztük kiosztott meleg felöltőt, ruhát és lábbelit. Lelkiismeretes buzgalommal válogatja össze a népkönyha gyermek-látogatói közül azokat, kik vékony, kopott ruhákban húzódnak meg legalább néhány órára a népkönyha melegekényhelyiségében. A népkönyha fáradhatlan elnöke, *Glasner Mórné*, arra törekszik, hogy ne csak éppen azért ruháztassanak fel a gyermekek, hogy el lehessen mondani, hogy a nőegylet gyermekeket ruházott fel, de jusson mindenkinek az, ami je hiányzik, a mire szüksége van. Az egylet elnöksége semmi fáradságot sem sajnálva jár utána a gyermekek szüleinél annak, miben szenvednek a gyermekek hiányt, azt aztán a legjobban és legczélszerűbben, a gyermekekre szabva állítja ki, mert csak így felelhet meg a gyermekfelruházás céljainak. Ez az anyagiakban talán legmostohabban ellátott nőegylet különben minden téren kifejtett jótékony működésében hivatása magaslatán áll. Fenntartja városunk leghumánusabb és valóban jótékony intézményét, a népkönyhát. Nagy áldozatkészséggel igyekezett az egylet az évek során egyre növekedő szüksége: kielégíteni, és azon igazán nemes elvtől vezérelve, hogy minden jelentkezőt különbség nélkül részesít a népkönyha áldásaiban, évről-évre, a mint nőtt a nyomor és szükség, a mint nőtt a drágaság — lehetetlenné téve a szegény ember megélhetését, — éppen úgy nagyobb és nagyobb mértékben öltött jótékony tevékenysége is. A kezdet-

ben naponta 50 embert ellátó népkönyha ez évben már naponta átlag 150 embert lát el, miután nagy áldozatok árán, semmi fáradságot sem kímélve, rendezte be a népkönyha agilis elnöke, *Glasner Mórné*, és fáradságot nem ismerő titkára, *dr. Propper József* az ez éven megnyílt új népkönyhahelyiséget a Rózsa-utca 4-ik szám alatti házban, melybe a régi, immár szűkült helyiségből költözött át. Három tágas és levegős helyiségben rendes és barátságos otthont rendeztek be a szegényeknek, hol meleg leves, tápláló húsadag és ízletes főzelék várja a szegényeket, kik boldog meglepéssel élvezik a jól fűtött helyiségekben az éhségüket csillapító ebédet. Ízletes étel, ragyogó tisztaság és példás rend tesznek tanúságot a népkönyha meleg elismerésre méltó buzgóságú és fáradhatatlan tevékeny vezetőinek működéséről. Az ő gondos és lelkiismeretes vezetésük mellett a népkönyha az egész társadalom osztatlan elismerése mellett tölti be rendeltetését. Éppen tegnap rendezte a nőegylet népkönyhája javára ezidei teaestélyét, melynek sikere érdekében már heteken át fáradozott a rendezőség, élén *dr. Rosenbergné Teofilné* egyleti elnökkel. Reméljük, hogy fáradságát megérdemelt siker követte, mert a jótékony cél, melynek javára esik az est jövedelme, megérdemli a nagyközönség pártfogását.

Kun kávékeverékei kitűnőek!

— **Lányi Ernő-est.** Szombaton, decz. 2-ikán tartott meg az Eperjesi Széchenyi-kör védnőksége alatt Révai I. hangversenye. Szereplői: *Marschalkó Rózi*, *Lányi Sarolta* és ifj. *dr. Lányi Ernő* voltak. Szépségű hallgatóság gyűlt egybe a városi Vigadó nagytermében és lelkesedéssel jutalmazta a szereplők énekét, szavalaatát. Szokatlanul új hangok és melódiák voltak azok, melyeket hallottunk. Hasonlatosak a mai irodalmi művekhez. Rövicke dallamokban, mint szavakban, tengsok érzés, mint gondolat. Akkordok csendültek meg, melyeknek érzéseinkben és képzeletünkben támadt a visszhangja, folytatólagos édes zenéje. Néha monotonhangú kis melódiák búgtak, melyek egy egész hangulatvilágot teremtettek nyomukban. Ha lehet modern zenéről beszélünk, úgy ez volt a bemutatója náunk. Értelmetlenül hallgattuk kezdetben, de egyre kellemesebben csendült fülünkbe később, mikor már érdekeset és szépét is tudtuk találni benne. A szereplők közül a legnagyobb lelkesedéssel *Marschalkó Rózi*t fogadták. Vége-hossza nem volt a tapsnak, melyet kedves dalaival, nagyterjedelmű, kellemes hangjával aratott. Utána *Lányi Sarolta* érdemelte meg a legnagyobb sikert. Ifjú, tüde lény és a kis versikék, melyeket elmondott, ellenállhatatlan varázsszal ragadták meg a jelenvolt közönséget. Kevesebb dicsérrel emlékezünk meg ifj. *dr. Lányi Ernőről*. Hangja, bár rendkívül iskolázott, de oly kisterjedelmű és gyenge volt, előadása is oly egyhangú és színtelen, hogy közönségünk őt meg nem érthette, alig hallhatta. Nagy várakozással nézünk eléje a rendezendő többi hangversenynek, azon reményben, hogy azok ismét valami érdekeket, valami szépet fognak nyújthatni.

**Legnagyobb választék
:: levélpapírosban ::
Kösch Árpád üzletében**

— **Kelengyék** a legegyszerűbbtől a legdicsézetesebbig egészben vagy részben; mindennemű aszures fehér-hímezés a legjutányosabb áron a Női Ipariskolában (Fő-u. 73.) készül.

— **Alkalmi frizurákat** legzölésesebben készít *Feld Rózi*, Eperjes, Vásártér 1. sz.

— **Növendékek hangversenye.** *Novák J.*, városunk ismert zenetanítója decz. 3-ikán d. u. 5 órakor a Rákóczi-kör nagytermében igen szépen sikerült hangversenyt rendezett tanítványával. A közönség, mely alig fért a nagy terembe, kénytelen volt a legnagyobb elismerésének kifejezést adni a mesterrel szemben, a ki oly kiváló sikereket képes elérni tanítványával. A tanítványok ma esti szerepléséről is csak a legnagyobb elismerés hangján szólhatunk.

— **A dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller)** igazi népszerű háziszerré lett, mely számos családban már sok év óta mindig készletben van. Hátfájás-, csípőfájdalom-, fejfájás-, közsvény-, csúznál stb.-nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő; sőt járványkóránál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Linimenttel való

bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő háziszerré jó eredménnyel alkalmaztatott bedörzsölésképpen az influenza ellen is és úvegekben: à 80 fillér, 1 kor. 40 fillér és 2 korona, a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a «Horgony» védjegyre figyelni és csak *eredeti üveget* elfogadni.

— **A Rákóczi Kath. Kör** nagytermében f. hó 10-ikén d. u. 6 órakor *dr. Hoffmann Arnold* kassai theol. tanár «Port-Arthur bevételéről» tart felolvasást. Az érdekes tárgyú felolvasás iránt nagy érdeklődés mutatkozik városzerte.

— **Karácsonyra.** Sok gondot okoz mostanában, mit is ajándékozunk a közelgő ünnepekre szeretteinknek. Aligha lehet hölgyismerőseinket kellemesebb dologgal meglepni, mint a «Sütemények és tészta könyve» című hasznos művel, a melynek bolti ára 2 korona. Közel 300 receptet közöl, azonkívül üres lapokkal van ellátva a receptek további gyűjtéséhez. Minden könyvkereskedésben kapható, vagy az összeg előzetes beküldése ellenében bérmentve küldi a Bercsényi-nyomda r.-t. Budapest, VIII., Mikszáth Kálmán-tér 5.

— **Friss dunai halakra** előjegyzéseket elfogad *Schnitzer Samu*, Fő-utca 97. sz.; telefon 149.

— **Felhívjuk t. olvasóink figyelmét** az Eperjesi Korcsolyázó-Egyletnek lapunk mai számában közölt hirdetésnyére.

— **Halálos kimenetelű szerencsétlenség** történt decz. 5-ikén a Hamborszky-féle téglagyárban. Az áldozat *Olesenszki Kázmér* lengyel munkás, a ki az agyagbányában földet ásott egy meredek falból oly módon, hogy azt alul egy darabon aláasta. Az így aláastott nagy földtömeg hirtelen leszakadt s *Olesenszkit* teljesen eltemette. A mire a földből kiásták, már halott volt. A rendőrség szerdán a vizsgálóbíró s a kir. ügyész jelenlétében helyszíni szemlét tartott, hogy megállapítsák, kit terhel a mulasztás.

— **A Széchenyi-szálloda éttermében** a legízletesebb és legolcsóbb étkezés vehető abonnálásban. Villásreggelik és társasvacsorák a legjutányosabb áron. Finom hegyajai borok, minden időben frissen csapolt sör és pontos kiszolgálás.

— **Élőhal** állandóan kapható *Schnitzer Samu*-nál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

— **Elítelt kántortanító.** *Demjancsik Antal* csendespatyoki gör. kath. kántortanító — kit fegyelmi bírósága a közelmúltban hivatalától való elmozdításra ítelt — az ellene indított fegyelmi vizsgálat lefolytatásával vizsgálóbiztosként megbízott *Leukanics Emil* bajorvágási gör. kath. lelkésznek, midőn ez vele a fegyelmi vizsgálat határnapját közölte, becsületsértő tartalmú levelet írt s ebben a többek között nevezett lelkész azzal is megvádolta, hogy «a kilátásba helyezett (körünkben már nem dívó) inkvizíciót terrorizálni akarja». Ezen levél alapján *Leukanics Emil* bajorvágási lelkész becsületsértés vétsége miatt bűnvádi feljelentést tett *dr. Ónody Béla* eperjesi ügyvédje útján a kissebeni kir. járásbírósnál. A kissebeni kir. járásbírósg fölmentette a vádlottat. A fölmentő ítélet ellen benyújtott felebbezés folytán f. évi decz. 1-jén vette vizsgálat alá az ügyet az eperjesi kir. törvényszék, mint büntető felebbeviteli bíróság és a felebbezés indokainak helyt adva, a felmentő elsőbírói ítéletet megsemmisítette és *dr. Sperling Károly* kissebeni ügyvéd által védett *Demjancsik Antal* csendespatyoki gör. kath. kántortanítót bűnösnek mondotta ki a Btkv. 261. §-ába ütköző becsületsértés vétségében s ezért őt behajthatatlanság esetén egy napi fogházra átváltoztatandó 10 kor. pénzbüntetésre ítélte és az összes büntügyi költségeknek, valamint magánvadásló összes költségeinek 15 nap, különbeni végrehajtás terhe alatti megfizetésére kötelezte.

— **Karácsonyi vásár** alkalmából már most kerülnek eladásra, *rendkívüli olcsó árakban* a legújabb nőruhakelmék, szörmék, boák és karmanatyúk, decz. 31-ikéig. Legjobb alkalom olcsó és jó ruhák beszerzésére! Vételre való kényszer nélküli megtekintését szívesen ajánlja *Zavatsky Szilárd* divat- és vászonkereskedése, Eperjes. Minták vidékre bérmentve.

— **Kérem a közönséghez.** A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet ezúton is tisztelettel kéri a közönséget, hogy a szükséges *varróval* sziveskedjenek az *Erssébet-árvaházba* beadni, a hol az árvaleányok azt igen jól és olcsón készítik el. Az árvaház gondnoknője, *Szecsák Gizella* kisasszony mindenkinek a legnagyobb készséggel ad az árvaházban felvilágosítást.



SINGER „66”
varrógépek
varrára, hímzésre és tömésre a legjobbak.
A leghasznosabb karácsonyi ajándék
minden ház részére.
Singer Co. varrógép-részvénytársas.
Eperjes, Fő-utca 110. sz.

34.994. szám. A löcsei m. kir. pénzügyigazgatóságtól.
IV., 1911.

Verseny tárgyalási hirdetmény.

Az 1912—1914. évben a késmárki m. kir. sóhivatal sókészlettel való ellátása, a sónak a kamarákba való hordása és maglyázás iránt ezennel

pályázat hirdettetik.

Máramarosszigetről évenként körülbelül 400 métermázsá **alaksó**, 3200 mm. **örlöttso**, 1000 mm. **marhasó**, Sóvárról pedig 6000 mm. **föttso** szállítandó.

Örlött-, marha- és föttso zsákokban szállítatik.

A szükséges tudnivalókkal ellátott összeállítási megjegyzések, továbbá a pályázati és szerződési feltételek az alulírt pénzügyigazgatóságnál, a sóvári és aknaszlatinai főbányahivatalnál és a késmárki m. kir. sóhivatalnál megtekinthetők.

Pályázni kívánók felhívattak, hogy a pályázati feltételekben megszabott módon kiállított ajánlataikat **f. évi december 20-ik napjának déli 12 órájáig a löcsei m. kir. pénzügyigazgatósághoz** nyújtsák be.

Löcse, 1911. december 3.

M. kir. pénzügyigazgatóság.

A Kassai-út 22. sz. házamban a földszinti lakás és kert bérbeadó.
Özv. Gasch Jánosné.

Milliók használják

Köhögés

rekedség, hurut és nyalkaság, görcs és hok-hurut ellen

KAISER MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050 közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű csukorkák!

Csomagja 20 és 40 fillér, doboza 60 fillér.
Kapható: Korn Vilmos gyógyszerárában, Scholze Alfréd csukrászdájában és Lefkovits Emil fűszer-és csemegéüzletében, Eperjesen.

6127—1911. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a néh. Schlosser Antal hagyatékához tartozó, az eperjesi kir. törvényszék és járásbíróság területén levő és Sóbánya községben fekvő, a sóbányai 160. sz. tjkvben A. I. 1. sor-, 169. hr. sz., 191. öi. sz. ház- és kertből B. 19. sz. szerint Schlosser Antal nevén álló 3/4-résnyi jutalékára 624 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1911. évi december 23-ikén d. e. 10 órákor Sóbánya községében megrendelt nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 62 kor. 40 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék Eperjesen, 1911. október 15-ikén.

Suhayda s. k.,
kir. tvszéki bíró

A kiadmány hitelül: Klein Béla kir. tkvvezető.

Helyi és vidéki pénzbeszedő s elárúsító ügynökök

fix-fizetés és jutalék mellett, óvadékkal felvétetnek. :: :: Tót nyelv megkívántatik.

Singer Co. varrógép részv.-társ.
Eperjes, Fő-u. 110. szám.

SALVATOR

GUMMI SARKAK
VILÁG CZIKK
UTÓLÉRHETLEN TARTÓSSÁGU I



MINDENÜTT KAPHATÓ.

Modern kölcsönkönyvtár Eperjesen.

Úgy a helybeli, mint a vidéki közönségnek gyakran hallottam óhaját kifejezni egy modern kölcsönkönyvtár iránt. ■ Hogy a közönség ezen kívánságának eleget tegyek, elhatároztam, hogy könyv-, zenemű- és papirkereskedéssel kapcsolatban egy

modern kölcsönkönyvtárt

rendezek be, mely 1912. január 1-jén nyílik meg. ■ A könyvtár magában foglalja a magyar és német szépirodalom újabb, de kizárólag jobb termékeit, úgyszintén népszerűbb tudományos műveket is.

A **könyvtár** lépést fog tartani az irodalom fejlődésével és minden jobb könyv a megjelenés után azonnal kapható lesz. ■ Az érkezett újdonságokat a helyi lapok állandóan közölni fogják. A **könyvtár** kizárólag új könyveket ad ki, tehát teljesen tiszta állapotban, bekötve jut az olvasókhöz.

Bérleti feltételek eperjesieknek: Havi bérlet 1 műre 2 K. 40 f., 2 műre 4 K.

Óvadékul minden bérlet 5 kor.-t fizet, mely összeg azonban a bérlet megszűnésekor visszatérítetik. Cserélni lehet mindennap egyszer, de egy mű legfeljebb egy hétig tartható meg. Újdonságok pedig 3 napig. Minden további napra 4 fillér pótdíj fizetendő.

Bérleti feltételek 5 műre, mely bármily gyakran cserélhető, havonként 3 K. 50 f. vidékiek részére: 10 műre 6 kor. ::

Óvadék 10 korona. A szállítási költségek a bérletet terhelik.

Tekintve, hogy ezen könyvtár létesítésével tetemes :: :: Teljes tisztelettel :: :: anyagi áldozatot hoztam, kérem a t. közönséget, hogy ezen vállalkozásomban támogatni szíves legyen.

MOLNÁR JENŐ.

Koresolyákban

■ ■ ■ általánosan ismert nagyválasztékú raktár. ■ ■ ■

Karácsonyi ajándékoknak megfelelő **háztartási különlegességek** előnyös beszerzési forrása.

Elsőrangú gyártmányú, **dupla, erős, tiszta**
■ **aluminium főzőedények.** ■

Lombfűrészeti szerszámok és kellékek, vadászfegyverek, flóbertek, ismétlőpisztolyok, revolver és töltények.

Villamos izzólámpák és eredeti **Just Wolfram-lámpák** eladási helye.

TAUTH VIKTOR

Interurban-telefon 92. • vaskereskedésében • Interurban-telefon 92.
EPERJESEN, Fő-utca 75.

■ Vidéki megbízások postafordultával, pontosan és szolidan intéztetnek el. ■

Csak a **minőség**

révén lett **világhírű** a valódi

PALMA
kaucsuk-cipősarok

A higienikus **Palma kaucsuk ágybetét** minősége elsőrangú

A VILÁG LEGJOBB TEAI:



Az angol király szállítója.
KÜLÖNLEGESSÉG:
„Kingdom-Blend“
az angol király five o'clock teája.



U.K. TEAS KINGDOM
TEA COMPANY LONDONEC



A walesi herceg szállítója.
„U. K.“-TEÁK
rendkívül kiadók és aromatikusak.

Főraktár: **BEIN SIMON- és KLEIN JENŐNél, Eperjes.**

Nagy karácsonyi vásárt rendez

WOHL IZIDOR

úridivat-, kalap- és cipő-üzlete
Eperjesen, Fő-utca 89. sz.

Rendkívül olcsó, melyen leszál-
litott árak, melyek csak december
31-ikeig érvényesek!
Nem hamis reklám!

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-fele Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernak évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-fele sósorszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beuörzölési szer kőszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.
Moll-fele gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és nő-szappan a bőr gyökere gondozására és apólasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétkúldás:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetők. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszern, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult kőszvénynél, osztnál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt beuásárlaskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható.

Főraktár: Török Lőzsef gyógyszerésznél. Budapest.
D. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

7026—1911. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a Plavcsán Mihály és Kolczun Mihály végrehajthatónak, *Mitro János* végrehajtást szenvedett elleni 10 kor. tőke s jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. tvszék és az eperjesi kir. járásbírószék területén levő és Eperjes városban fekvő:

az eperjesi 523. sz. tkvben A. I. 1., 2. sor., 1095., 1096. hr., 240. öi. sz. ház- és kertből B. 8. szerint Mitro János nevén álló jutalékára 1545 kor kiküldtési árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1912. évi január hó 30-ikán délelőtt 10 órakor a kir. törvényszék árverelő-helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 154 kor. 50 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék Eperjesen, 1911. november 21-ikén.

Suhayda s. k.,
kir. tvszéki bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. tvsz. tkvvezető.

A ki legjobban szerkesztett,
teljesen független, nagy,
előkelő napilapot jártni óhajt, :::
fizesse elő

Az Ujság-ot!

Vasárnap: «Asszony», «Gyermek» melléklet.

Előfizetési árak:	Az Ujság terjedelme
Egy évre . . . K 28.—	rendesen 32—36—40
Félévre . . . K 14.—	oldal. — Vasárnap
Negyedévre . . 7.—	és ünneppapokon
Egy hónapra 2.40	80—100—200 oldal.

Megrendelési cím:

AZ UJSÁG KIADÓHIVATALA
Budapest, VII., Rákóczi-út 54. sz.

A NŐI IPARISKOLÁBAN

január elsején nyílik meg a
ruhavarró-tanfolyam,
melyre beiratkozások már most elfogadtnak.

Karácsonyi kézimunkákhoz
kezdett és kész munkák, valamint minden kel-
lék kapható.

Felvétetik még 3—4 ingyenes növendék.

Modern előnyomda.

Oh jaj Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger meilpasztillai

az etvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ GYOGYSZERTAR
Budapest, VI., Váci-körút 17

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban és Pálesch Árpád drogueriájában. *Bartán:* Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

5856. sz.

Hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy a tótsóvári m. kir. **tűzifa**-faraktárra vonatkozólag f. évi december 1-jétől kezdődőleg a következő árak lépnek érvénybe:

I. oszt. bükk hasáb-tűzifa	7' — K.
II. „ „ „	6' — „
„ dorong „	4'50 „

ürköbméterenkint.

10 koronán felüli vételárnál még 10 fillér fizetendő az állami erdőtiszték gyermekeinek nevelését segélyző alap javára.

Tűzifát csakis minden kedden d. e. 8—12 óráig lehet vásárolni 2 ürm.-es részletekben.

Tótsóvári m. kir. erdőhivatal.

**Marosvásárhelyi ügyvédi vizsgára,
kolozsvári jogi-vizsgákra**

rövid idő alatt eredményre vezető módon előkészít **dr. POLCZ REZSŐ** ügyvéd **Kolozsvár**, Egyetem-u. 7. szám alatti jogi-szemináriuma s jogalkalmazást tanító intézete.

Ügyvédi vizsgára kizárólag ügyvéd szakorok ké-szítenek elő.

RED STAR LINE
VÖRÖS-CSILLAG VONAL

Rendes Antwerpen—Newyork,
hajójáratok: Antwerpen—Boston és
Antwerpen—Philadelphia
között.

Tengeri út 7 nap.

A hajók minden csütörtökön és szombaton indulnak.
Prospektusok ingyen és bérmentve.

RED STAR LINE
magyarországi helyettese
BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12. a.

Vadászokhoz!

Megvételre keresek egy kifogástalan jó
vaddisznós kutyát.

Szíves ajánlatok *Bacsó Géza* címre *Facsáda* intézendők.